

地方勞動者代表
蘇維埃常設委員會

盧 森 著

法 律 出 版 社

定價 0.25元

地方勞動者代表蘇維埃常設委員會

盧 森著

陸焜、開泰、李秀譯

法 律 出 版 社

一九五五年·北京

А. В. Лужин
ПОСТОЯННЫЕ КОМИССИИ МЕСТНЫХ
СОВЕТОВ ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ

Москва—1953

根據蘇聯國家法律書籍出版局一九五三年版譯出

地方勞動者代表蘇維埃常設委員會

〔蘇〕 盧 森著

陸 焜、開 泰、李 秀譯

*

法律出版社出版（北京東四牌樓十二條老君堂九號）

北京市書刊出版業營業許可證出字第060號

北京新華印刷分廠印刷 新華書店發行

*

書號：0010·787×1092紙 1/32·2 $\frac{10}{16}$ 印張·54,000字

一九五五年六月第一版

一九五五年六月北京第一次印刷

印數：1—10,000 定價：(6) 0.25 元

目 錄

第一章 根據蘇聯共產黨第十九次代表大會的決議 論共產主義建設的任務	5
第二章 蘇維埃社會主義國家的民主主義	15
(一)蘇維埃——共產黨總路線的傳導者	19
(二)地方勞動者代表蘇維埃	21
(三)蘇維埃代表——人民的勤務員	24
(四)羣衆參加國家管理	26
第三章 地方蘇維埃常設委員會的任務和作用	32
(一)幹部的挑選和培養 執行情況的檢查	38
(二)常設委員會在實現蘇維埃和它的執行委員會措施方面 的作用	44
第四章 常設委員會和它的組成人員	47
(一)常設委員會的組織程序	47
(二)常設委員會的組成人員	48
(三)常設委員會的積極分子	49
第五章 常設委員會的法律地位以及它和執行委員會、 執行委員會各部門、其他機關與組織的相互關 係	52
(一)常設委員會的法律地位	52
(二)地方蘇維埃的常設委員會和執行委員會	54
(三)常設委員會和執行委員會的各個部門	58
(四)常設委員會和大的企業	60
(五)常設委員會在發展農業中的作用	62
第六章 常設委員會的工作方式和方法	66
(一)常設委員會的會議	66

(二)各常設委員會之間的聯系	68
(三)調查工作的進行	70
(四)對常設委員會委員的工作佈置	74
(五)常設委員會和其他羣衆機關的聯系	74
(六)常設委員會的報告和補充報告	75
(七)常設委員會和羣衆的聯系	77
(八)常設委員會工作的計劃性	79
(九)常設委員會在蘇維埃常會上的工作總結報告	80

蘇聯共產黨第十九次代表大會

第一章 根據蘇聯共產黨第十九次 代表大會的決議論共產主 義建設的任務

蘇聯共產黨第十九次代表大會，是蘇聯人民爲在蘇聯建設共產主義而鬥爭的最重要的歷史里程碑。

代表大會總結了第十八次代表大會以來這個時期黨的創造性的工作，討論了黨中央委員會的總結報告，批准了關於蘇聯發展第五個五年計劃的指示，通過了關於更改黨的名稱的決議，批准了蘇聯共產黨黨章，選舉了黨的領導機關，通過了關於修改黨綱的決議，並爲修改黨綱選舉了以斯大林同志爲首的專門委員會。

在代表大會討論的報告、斯大林同志在代表大會上的演說和代表大會的決議中，解決了蘇聯共產黨和蘇聯人民所面臨的一切重要問題。第十九次黨代表大會擬定了有科學根據的、宏偉的蘇聯共產主義建設綱領。

第十九次黨代表大會之前，斯大林同志新的天才著作“蘇聯社會主義經濟問題”發表了。在這部著作中，全世界勞動者的領袖和導師全面地研究了社會主義社會中物質財富的社會生產和分配的規律，規定了社會主義經濟發展的科學基礎，指出了從社會主義逐漸過渡到共產主義的道路，以及對現代資本主義問題作了極深刻的科學的研究。

斯大林同志這部天才著作，對於馬克思列寧主義理論以及對於我們的一切實際活動，都有偉大的意義。第十九次黨代表大會曾決定以斯大林同志的著作“蘇聯社會主義經濟問題”為新黨綱的基礎。

斯大林同志深刻而全面地分析了社會發展的客觀經濟規律的意義和作用，這些規律反映了不以人們的意志為轉移而進行的過程。他指出反映這些過程的科學規律是決不能廢除也決不能改變的；不能把這些規律同政府所頒佈的法令混為一談，法令是依據人們的意志創造出來的，並且只有法律上的效力。同時斯大林同志還指出，人類在客觀規律面前不是無能為力的；人們能夠發現這些規律，研究它們，依靠它們，利用它們來為社會謀福利。

約·維·斯大林闡明了蘇維埃社會主義制度較之資本主義制度極為優越的原因以及社會主義制度發展的規律性。他發現了社會主義的基本經濟規律。斯大林同志教導說：“社會主義基本經濟規律的主要特點和要求，可以大致表述如下：用在高度技術基礎上使社會主義生產不斷增長和不斷完善的辦法，來保證最大限度地滿足整個社會經常增長的物質和文化的需要。”^①

現代資本主義基本經濟規律與此完全相反。斯大林同志教導說，這個規律的主要特點和要求，“可以大致表述如下：用剝削本國大多數居民並使他們破產和貧困的辦法，用奴役和不斷掠奪其他國家人民、特別是落後國家人民的辦法，以及用旨在保證最高利潤的戰爭和國民經濟軍事化的辦法，來保證最大限度的資本主義利潤”^②。

① 斯大林：“蘇聯社會主義經濟問題”，人民出版社一九五三年版，第三五——三六頁。

這個規律揭露和闡明現代資本主義社會矛盾的全部深奧所在，以及帝國主義國家採取掠奪政策的原因。由於這個規律的作用，就使得資本主義總危機不可避免地繼續加深。

資本主義的生產關係從發展生產力的形態變成了束縛生產力發展的桎梏。社會主義的生產關係，不是統治和被統治的關係；而是擺脫了剝削的人們的友好合作的關係；它為生產力的發展開拓了十分廣闊的場所。

社會主義國民經濟在有計劃的領導的基礎上蓬勃地發展着。這種有計劃的領導依賴於被認識了的和被正確運用着的國民經濟有計劃的、按比例發展的客觀經濟規律，這個規律是隨着無產階級專政的確立，資本主義競爭和生產無政府狀態的規律在我國失去效力以後，在生產資料公有化的基礎上產生的。

斯大林同志教導說，國民經濟的計劃化要能得到良好的結果，“它只有遵守下列兩個條件……（甲）它正確地反映國民經濟有計劃發展的規律的要求，（乙）它在各方面適合社會主義基本經濟規律的要求”^②。

第十九次黨代表大會關於一九五一年至一九五五年蘇聯發展第五個五年計劃的指示中，非常顯明地反映出這種情況。新的五年計劃又一次向全世界顯示出社會主義的偉大的生命力，顯示出社會主義經濟制度較之資本主義經濟制度的巨大優越性；它是和平的經濟和文化建設的計劃；而完成這個計劃，對於蘇聯建設共產主義任務的實現，將是一

② 斯大林：“蘇聯社會主義經濟問題”，人民出版社一九五三年版，第三四頁。

③ 同上，第三六頁。

個巨大的步驟。

斯大林同志深刻而全面地研究了從社會主義過渡到共產主義的道路的問題。斯大林同志指出，爲了準備實際上過渡到共產主義，至少必須實現三個基本的先決條件。

第一，必須保證“全部社會生產的不斷增長，而生產資料生產的增長要佔優先地位。……

第二，必須用實行起來有利於集體農莊因而也有利於整個社會的逐漸過渡的辦法，來把集體農莊所有制提高到全民所有制的水平，並且也用逐漸過渡的辦法使產品交換制來代替商品流通，使中央政權或其他某個社會經濟中心能掌握社會生產的全部產品來爲社會謀福利。……

第三，必須使社會達到這樣高度的文化水平，以致能保證社會一切成員全面發展他們的體力和智力，使社會成員都能獲得足以成爲社會發展中的積極活動分子的教育，都能自由地選擇職業，而不致由於現存的勞動分工而終身束縛於某一種職業”^①。

斯大林同志指出，不大大地改變現今的勞動狀況，就不能達到這種強大的文化高漲。爲了社會成員有充分的自由時間來獲得全面教育，需要把每天的勞動時間縮短到六小時，然後再縮短到五小時。此外，需要實行普及的義務綜合技術教育，以及根本改善居住條件、把工人和職員的實際工資至少提高一倍，也許還要更多。要做到這點，其辦法是不僅需要直接提高貨幣工資，而且特別重要的，是繼續不斷地降低日用品價格。

斯大林同志教導說，只有把這一切先決條件全部實現

① 斯大林：“蘇聯社會主義經濟問題”，人民出版社一九五三年版，第六〇——六一頁。

之後，勞動才能在社會成員面前，從沉重的負擔變成生活的第一需要，公有制才能被社會全體成員看成不可動搖和不可侵犯的社會存在的基礎。

“只有把這一切先決條件全部實現之後，才可以從社會主義的公式‘各盡所能，按勞取酬’，過渡到共產主義的公式‘各盡所能，各取所需’。

這將是從一種經濟即社會主義經濟到另一種更高的經濟即共產主義經濟的根本過渡。”^①

蘇維埃社會和國家制度的進一步鞏固是勝利完成這些歷史任務的必要條件。

格·馬·馬林科夫在第十九次黨代表大會上關於聯共（布）中央委員會工作的總結報告中說：

“蘇維埃社會主義制度之所以具有不可摧毀的力量，是由於它是人民自己建立起來的真正的人民的制度，它得到人民的大力支持，並保證人民的一切物質力量和精神力量的發揚光大。”^②

蘇聯社會主義的勝利和逐漸從社會主義過渡到共產主義任務的順利執行，是蘇維埃國家創造性的革命改造作用的明證。

蘇聯共產黨在國內政策方面最重要的任務是：繼續加強蘇維埃國家的經濟力量，保證社會主義經濟和文化各部門進一步的強大高漲，進一步增進人民的物質福利，盡量加強蘇維埃社會和國家制度，發揚蘇聯人民的創造性的主動

① 斯大林：“蘇聯社會主義經濟問題”，人民出版社一九五三年版，第六二頁。

② 格·馬·馬林科夫：“在第十九次黨代表大會上關於聯共（布）中央工作的總結報告”，人民出版社一九五二年版，第七二頁。

精神、政治積極性和愛國主義，加強蘇聯各族人民在精神和政治上的一致和友誼，用一切方法加強社會主義祖國的國防力量。

格·馬·馬林科夫在第十九次黨代表大會上關於聯共（布）中央工作的總結報告中指明，蘇聯和各人民民主國家的經濟正在蓬勃地發展。一九二九年至一九五一年，蘇聯工業生產的產量差不多增加了十二倍；而資本主義國家的經濟則停滯不前，雖然有時候也有少許進展，但是這只是由於擴大軍事生產而引起的。

在蘇聯，正在勝利地實現建立共產主義的物質技術基礎的任務，這個任務是一九四六年二月九日斯大林同志在莫斯科市斯大林選區選民大會上發表的具有歷史意義的演說中所指出的。伏爾加河、頓河、第聶伯河和阿姆河上的巨大水電站和灌溉工程的修建正在順利進行。偉大的斯大林改造自然的計劃正在勝利實現。

在社會主義農業發展方面也取得了巨大的成就。一九五二年各種農作物的播種面積超過了戰前水平五百三十萬公頃。一九五二年穀物的總收穫量達八十億普特。穀物問題徹底而永遠地解決了。技術作物的生產迅速地發展着。拖拉機的總馬力比戰前增加了百分之五九，聯合收割機的總馬力增加了百分之五一。集體農莊和國營農場的大、小牲畜頭數大大地增加了。

在戰後幾年中，蘇聯國營貿易和合作社貿易的商品流轉額增加了一點九倍，大大超過了戰前水平。

在提高蘇聯人民的物質生活和文化生活水平方面也取得了巨大的成就。從一九四〇年到一九五一年，蘇聯國民收入增加了百分之八三。而且，國民收入的四分之三用於滿足

勞動者的物質和文化需要。由於工人和職員工資的提高、集體農民收入的增加以及不斷地降低日用品的價格，一九五一年工人和職員的實際收入比較一九四〇年增加了百分之五七；農民的收入則增加了百分之六〇左右。

國家的保健經費已自一九四〇年的一百一十二億盧布增加為一九五一年的二百六十四億盧布，教育經費則已自二百二十五億盧布增加為五百七十三億盧布。

僅在戰後幾年內，蘇聯城市和工人住宅區所修建的住宅面積達一億五千五百多萬平方公尺，在農村地區則修建了三百八十多萬幢住宅。

蘇聯科學機關的數目在一九三九年為一千五百六十所，到一九五二年就增加為二千九百所；科學工作人員的數目在這個時期則差不多增加為兩倍。有八千四百七十位科學、工業、運輸業和農業工作者，因優秀的科學著作和發明以及生產工作方法的根本改進，而獲得了斯大林獎金得獎人的榮譽稱號。

在文藝發展方面也取得了巨大的成就，有二千三百三十九位文學藝術工作者也獲得了斯大林獎金得獎人的稱號。

所有這些事實都是蘇聯國民經濟和先進的蘇維埃科學強大發展的證明，是共產黨和蘇聯政府對滿足居民不斷增長的物質生活和社會文化需要的極大關懷的明顯證明。

在資本主義國家裏呈現出完全不同的情況。例如，美國的直接軍費在一九三七至一九三八預算年度為十億美元，一九五二至一九五三預算年度增加到五百八十二億美元。在這一時期，美國資本家的利潤從一九三八年的三十三億美元就增加到一九五一年的四百二十九億美元，即增加

到十三倍。勞動者的生活情況大大惡化，生活費用幾乎比較一九三九年上漲了兩倍，一九五二年居民的直接稅比較一九三七至一九三八預算年度的增加了十一倍多，失業人數大為增加，國家的教育、保健和住宅修建經費屢次減縮以至減到極其微小的數額。

黨關於新的五年計劃的指示規定了國民經濟和社會文化建設各部門進一步地強大發展。確定把工業生產水平提高百分之七〇左右。國家在工業上的基本建設投資比第四個五年計劃增加了一倍。五年計劃規定了保證高度發展各工業部門，首先是重工業、特別是作為國民經濟各部門新的強大技術進步基礎的機器製造業。

規定了地方工業企業和工藝合作社企業增加日用品、家庭生活用品以及建築材料生產的最大速度。地方工業企業和工藝合作社企業的工業品產量，在五年內應當增加百分之六〇左右。

在進一步發展社會主義農業方面，共產黨和蘇維埃政權特別關切的，是在組織上和經濟上鞏固集體農莊，幫助它們進一步發展公有經濟，並在這個基礎上增進集體農民的物質福利。

蘇聯的播種面積不僅恢復了而且超過了戰前水平。因此進一步盡力提高收穫量是農業方面的主要任務。穀物的總收穫量在五年中應增加百分之四〇到五〇。已經計劃好要大大增加技術作物的生產和發展園藝。由於在農業高漲中的重大成就，盡量發展公有畜牧業、增加牲畜頭數和畜牧業的產量，就成為共產黨和蘇維埃國家發展農業的一個主要任務。

第十九次黨代表大會關於蘇聯發展新的五年計劃的指

示，非常注意進一步提高人民的物質福利；特別是改進保健和國民教育事業，發展住宅建築、市政公共設施和蘇維埃商業。

在社會主義生產和勞動生產率不斷增長和提高的基礎上，蘇聯的國民收入在第五個五年計劃期間應當至少增加百分之六〇。這樣將保證勞動者的收入進一步地大大增加；工人和職員的實際工資應當至少增加百分之三五（零售價格的降低計算在內）；集體農民的實物收入和現金收入（以現金計算）至少增加百分之四〇。

國家在住宅建築上的投資將增加為第四個五年計劃的兩倍，在市政建設上的投資比一九五〇年約增加百分之五〇。

為了進一步改善勞動者的居住條件，規定國家建築部門在城市和工人住宅區修建面積約達一億零五百萬平方公尺的新住宅。此外，將進行居民依靠私人儲蓄以及由國家貸款來完成的個人住宅的建築。同時還確定關於進一步改進勞動者日常生活公用設備，擴展改善設備的工作，擴大自來水道和下水道網，以及發展地方運輸和修建道路等多方面的措施。

共產黨和蘇聯政府特別關切保護勞動者的健康。在蘇聯發展第五個五年計劃的指示中，擬定進一步改善和擴大居民的醫療衛生設施；大大擴展醫院、診療所、助產院、療養院、休養所以及幼兒園和託兒所網，以最新的醫療設備來裝置它們並且提高它們的工作。

第五個五年計劃在國民教育方面擬定了特別巨大的措施。到五年計劃結束之前，在加盟共和國和自治共和國的首都、共和國直轄市、省和邊區的中心城市以及其他大的中心

城市，必須把七年制教育轉變為普及中等教育（十年制教育）。同時，應當為下一個五年計劃在一切其餘的城市和農村地區完全實現普及中等教育而準備條件。據此，在城市和農村所設立的學校比第四個五年計劃大約要增加百分之七〇。

關於第五個五年計劃的指示規定從質量上改變學校工作的內容。為了進一步提高普通學校的思想教育作用和保證讀完中等學校的學生具備挑選職業的條件，擬定在中等學校開始實行綜合技術教育。

為順利地完成教育方面的艱鉅的任務，就需要實行關於提高教育工作幹部的能力和改進國民教育機關工作的重大措施。

在文教工作方面提出了巨大的任務。公共圖書館網到一九五五年至少應當比一九五〇年擴大百分之三〇，俱樂部的數目則至少增加百分之一五，同時並應進一步改進它們為居民服務的一切工作。

黨考慮到成年居民增長着的提高自己教育程度的迫切願望，指出必須進一步發展函授的和夜間的高等和中等專科學校以及普通學校，以便勞動者不脫離生產來進行學習。同樣也要有計劃的進一步開展體育運動。

第十九次黨代表大會關於新的五年計劃的指示規定，到五年計劃結束之前，國營商業和合作社商業的零售商品流轉額要增加大約百分之七〇，公共飲食企業的產量增加百分之八〇，同時要大大改善貨物的品種。

由此可見，第十九次黨代表大會在進一步提高蘇聯勞動者的物質福利和充分地滿足他們的不斷增長的物質和文化需求方面提出了十分艱鉅的任務。

第二章 蘇維埃社會主義國家的 民主主義

勞動者代表蘇維埃是蘇聯的政治基礎。

正如弗·伊·列寧和約·維·斯大林所指出的，蘇維埃政權的實質就在於從前資本主義時代受壓迫的階級的最羣衆化和最革命的組織成了“整個國家政權，全部國家機關的經常的和唯一的基礎”，勞動羣衆被吸收來“經常地和一定地，而且是起着決定作用地參加對於國家的民主管理”^①。

這種真正、深刻、徹底的民主主義，是同一切剝削者國家不相同的新的最高類型的國家即工人階級專政的國家的重要特徵之一。

蘇維埃國家機關的一切活動都是爲了滿足勞動羣衆的切身利益；而資本主義國家機關則同勞動者相對立，是與勞動者相敵對的力量，是剝削者少數施行階級壓迫的工具。

資產階級和它的代理人（社會主義的叛徒、工人階級最兇惡的敵人）利用完全虛偽的“博愛、平等和自由”的說法，力圖掩飾資產階級專政的真正階級本質——資本家對勞動者在經濟上、政治上和思想上的奴役。實際上資產階級民主僅僅是資本家專政的國家形式。在資本主義社會裏根本談不上什麼“博愛”；在那裏，被豺狼般的法律統治着，強者壓制弱者，一些人剝削着另一些人。“平等”在那裏是完全形式

① “列寧全集”，俄文第四版，第二十八卷，第四四三頁；參見斯大林：“列寧主義問題”，人民出版社一九五三年版，第五三頁。